



北海道 富良野 美瑛

最佳照片位置指南

繁體字

TakeFree

WWW.FURANOBIEI.HOKKAIDO.JP



美瑛町觀光協會

郵政編碼 0710208
上川郡美瑛町 1 丁目 2-14
聯繫電話 0166924378
傳真 01666923234
<https://www.biei-hokkaido.jp>
info@biei-hokkaido.jp



富良野觀光協會

郵政編碼 0760031
富良野市本町 2 番 27 號
Conciergefurano 2 樓
聯繫電話 0167233388
傳真 0167391222
<http://www.furanotourism.com>
toiawase@furanotourism.com

上富良野十勝岳觀光協會

郵政編碼 0710543
空知郡上富良野中町 1 丁目 1-8
Central Plaza 內
聯繫電話 0167453150
傳真 0167456301
<http://www.kamifurano.jp>
info@kamifurano.jp

南富良野街道振興觀光協會

郵政編碼 0792401
空知郡南富良野町字幾寅 1003-44
南富良野情報廣場 1 樓
聯繫電話 0167397000
傳真 0167397000
<http://www.minamifurano.jp>
info-machikan@coda.ocn.ne.jp

中富良野觀光協會

郵政編碼 0711752
空知郡中富良野町 本町 9-1
聯繫電話 0167393033
傳真 0167442021
<http://nakafukanko.com>
info@nakafurano.com

占冠・村莊振興觀光協會

郵政編碼 0792201
勇払郡占冠村中央道的車站內
聯繫電話 0167398010
傳真 0167398026
<http://shimukappu.com>
info@shimukappu.com

富良野・美瑛廣域觀光中心

郵政編碼 0760025 北海道富良野市日出町 1-30 JR 富良野車站旁邊 聯繫電話 0167233388 (富良野觀光協會) <http://furanotourism.com>



WWW.FURANOBIEI.HOKKAIDO.JP





photogenic!

處處都是攝影景點！

一個充滿攝影藝術氛圍的城鎮

富良野・美瑛

拍下一張留在心中的美麗照片





Drive with you.

快讓我們出發吧！

隨著一聲“馬上就到了哦”，從高高的空中往下一看，映入眼簾的是讓人驚嘆的一望無際的大地。

抑制不住的心奮。

一步踏上這片大地，首先做個深呼吸。

清新透明的空氣沁人心脾。

這次的旅行目的地是富良野・美瑛。

那會是一個什麼樣的地方呢。

快讓我們出發吧！

“We are going to get there soon.”

There' s a breathtaking view that the land spreads out vastly from the top of the hill.

I' m so excited.

Get out of the car then take a deep breath.

I feel the clear air around me.

A trip to Furano and Biei. What are these places like? Let' s go now!



藍池

Blue pond

隨著季節的不同而展現不同的美麗姿態。矗立在池中的枯落葉松和白樺倒映於水面的光景充滿了神秘感，這裏也被人稱為能量點。

Beauties show up in each season. This pond is believed to give visitors some special energy, a spiritual force that heals or refreshes.

Dead larch and white birch reflected on the surface of the water are mysterious.



薰衣草田

Lavender field

每年7月～8月薰衣草滿開的季節時百花盛開。蔓延在這一望無際的土地上的盛大花田非常有值得一見的價值。

Many kinds of flowers bloom when the lavender is in full bloom from July to August.

It must be worth a look the expansive stretch of flower garden.



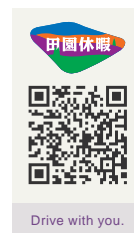
金山湖

Lake Kanayama

距離富良野市區大約 40 千米。夏天可以划獨木舟、野營，冬天可以釣若鷺等等，可以盡情享受豐富的室外活動的樂趣。

It is approximately 40km from downtown of Furano.

You can enjoy various activities such as canoeing and camping during summer and also ice fishing in winter.



雲海

Sea of clouds

夢幻般的自然現象—雲海。只有在5月～10月的期間中滿足種種自然條件的情況下才能瞻仰到的美景。

Sea of clouds is a fantastic natural phenomenon.

It only appears in the right weather conditions of May to October.



Have a break.

小憩

不管從哪個角度看都真的非常美麗。

映入眼簾的所有影像都是覺得如此的新鮮，如此的特別。

為了想把這風景拍入照片，照相機的快門按下了一次又一次。

“吶！這個小丘的照片很不錯哦。”

一邊休息一邊交換照片看。

把最鍾意的幾張投稿 SNS。

分享給更多的人。

The place is incredibly beautiful no matter what angle you look at it from. Everything I see is so new to me and feel something special.

I have just kept releasing the shutter to take the landscape photographs.

“Hey. Look. Don’ t you think that this photo of the hill is an amazing shot?” While taking a short break, we show some photos each other.

Then we post some of favorite photos on SNS.

I want to spread a lot of charm of this area.



農作物豐富的富良野・美瑛，說這裡沒有種不了的東西也絕非言過其實。早晚的溫度差早就的蔬菜的甘甜美味更有特別的味道。這背後都是農家人的努力和心意。希望大家都能來品嚐一下把食材的美味最大發揮的各種各樣的料理。當然乳製品、香腸、火腿等畜產品也非常豐富，適合做伴手禮哦。品味享受最棒的富良野・美瑛。

There are a lot of different kinds of agricultural products are cultivated in Furano and Biei so it is said that there is nothing to be harvested.

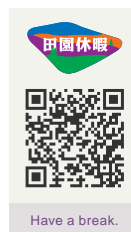
The sweetness of agricultural products are excellent which related to temperature difference between daytime and nighttime. Farmers put their heart into making these products in the background.

We want you to have a lot of dishes bring out the best in the ingredients used.

We also recommend daily products and a variety of livestock products.

They are good for souvenirs as well.

Let's enjoy tasty food in Furano and Biei.



美食 Gourmet

酪農王國北海道。在富良野・美瑛也能夠品嚐到甜筒冰淇淋和乳酪等各種各樣的乳製品。

Power of daily industry , Hokkaido. You will be able to smack your lips over various daily products such as soft serve ice cream and cheese.



Try something new.

第一次經驗

“要不要坐坐看熱氣球？”

你一邊這麼說一邊眼睛閃閃發光。

從空中俯瞰一望無際的雪原。

這是第一次的經驗。

日常生活中沒有機會看的沒有機會感受的特別的經驗

在這裡等待著我們的到來。

“Let's try a hot air balloon ride!”

Her eyes were sparkly when she said that.

It was my first experience that I looked down the
endless snow field from the high above the sky.

You will experience the extraordinary feeling here.



夏季祭祀

Summer festival

每年 7 月～ 8 月各地舉辦夏季祭祀活動。一起舞蹈留個美好回憶也好。能夠親眼看煙花飛向天空的魄力十足的煙花大會也很有魅力。

Summer festivals are held everywhere from July to August.

You can enjoy dancing with local people. Fireworks festivals, can be seen from anywhere nearby, are also attractive and impressive.

室外活動

Activities

漂流、獨木舟、釣魚、登山，只有在這裡才能體驗的室外活動在等著你哦。

Rafting, canoeing, fishing and mountain climbing etc.

You can experience these activities here.

冬季運動

Winter sports

被雄壯群山包圍的富良野・美瑛。不僅是滑雪、單板滑雪，作為野滑、雪地自行車的發祥地也備受矚目。快來享受道內首屈一指的粉雪吧！

Furano and Biei are surrounded by majestic mountains.

So they are also known as one of the Mecca of skiing ,snowboarding, backcountry skiing and snow cycling.

Let' s experience the best powder snow!



過山車之路

Roller coaster road

路如其名，這是一條上坡下坡非常急的，能夠體驗像坐過山車一樣的路。希望大家能夠都騎車來體驗一下樂趣。

A roller coaster road, as the name suggests, is the up and down undulation of the course. Enjoy cycling.



Just relax.

身心放鬆

有山有丘有花有甜品，有許許多多的感動。

坐熱氣球，很開心哦，

甜筒冰淇淋好好吃哦，

今天晚上吃什麼呀，明天去哪裡玩呀。

心靈和身體都滿滿地充電

放鬆，放鬆。

Mountains, hills, flowers and sweets leave me speechless.

The balloon ride was so fun.

The soft serve ice cream was so delicious.

What shall we have for dinner?

Where shall we go tomorrow?

Just relax and relax. My stomach and heart are full of joy.



位於海拔 1280 米的道內最高的溫泉等等，這裡有很多很有魅力的溫泉。山和天空都覺得近在身邊，充滿魄力的絕色美景迎接每一個客人。從露天溫泉眺望的花田和星空、雪景都將成為留在心中的永不褪色的照片。

There are a lot of attractive hot springs around here including the one sits at 1,280m above sea level, which is the highest of any hot springs in Hokkaido. The breathtaking views, as if you could almost reach out and touch the sky and mountains, welcome you. You will be able to admire the flower fields, the starry night sky and winter wonderland of snow from the open-air bath, which is going to be one of the best shot in your mind.



白鬚子瀑布

Shirahige Waterfalls
Water splashes of the falls is like the white mustache.

被負離子包圍，得到身心放鬆。

Being showered with negative ions gives you inner peace, mind and body.

Welcome to the land where you can enjoy
the beautiful scenery of each season.

Hokkaido, I' ve always longed to visit.
Majestic mountains, Overlapping hills,
Clean and crisp air, The endless sky
Let' s go on a journey!

歡迎來到擁有世界上最色彩繽紛的四季的這片大地

一直非常嚮往的北海道
雄壯的群山 重重疊疊的山丘
沁人心脾的新鮮空氣 一望無際的藍天
讓我們出發去兩個人的旅行吧

A man and a woman are walking away from the camera on a dirt path in a forest. The man is on the left, wearing a dark green sweater and dark pants, and the woman is on the right, wearing a teal sweater and grey pants. They are holding hands and walking barefoot. The forest has many trees and some autumn-colored leaves on the ground and branches.

下次再一起來吧。我們說好了哦。

We should come back here. Promise.

下次還想再來的地方 “富良野・美瑛”

我們悠閒自得地觀光了坐在飛機上時從上空看到的這個城鎮。兩個人的旅行很高興吶。

不過應該還有很多不知道的地方吧。下次再來的時候到哪裡去玩呢……

一邊這麼一想，心中就更歡欣雀躍了。

下次再一起來吧，富良野・美瑛。我們說好了哦。

[Furano, Biei] You' d love to go there again.

We went around the place where we looked down from the sky.

We had a great time on our trip however there must be many places here that we don' t know about yet.

I wonder what kind of things we can try when we come here next time.

I' m excited, just thinking about that.

We should come back Furano and Biei again. That' s a promise.



盛夏的花田 Colorful flower field in midsummer



殘雪與櫻花 Long-lying snow patches on mountains and cherry blossoms



嚴冬的樹林 Trees in severe winter



赤岩青巖峽 Akaiwa Seigankyo Gorge





美麗的風景在於農家人的精心管理的農田。但是，為了拍好看照片踏入農田，不止會踩傷農作物把土壤弄壞，還會影響到農作物的成長發育。為了保護美麗的風景，請勿踏入農田內。

The beautiful scenery of the cultivated land was born from farmers' efforts that taking good care of the field. If you step into the cultivated land to take photos, it will have an adverse effect not only on crop growth but also on the soil and crops. Therefore, please do not step into the cultivated land to protect our beautiful scenery.



為了保護美麗景色，請勿忘禮儀規範！

Please follow the rules to protect the scenery.

把美麗的田園風景留給未來的下一代。

What we can do to preserve the beautiful scenery to the future.



“往後退一步的心態”是拍下美麗風景的“一步”

為了拍出富良野・美瑛獨有的雄壯感，不踏入農田，而是退後一步，從鋪裝路面拍把“天空”“白雲”拉大拍的攝影構圖即可以拍到非常美麗的照片。

To take one step back is a key of taking beautiful photos.

You will be able to capture great sky and clouds in your photos if you take them from a paved road, take a step away from the field.